

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 91 (1993)

Heft: 9

Rubrik: Lehrlinge = Apprentis

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

tutti hanno apprezzato il suo simpatico gesto, Monsieur Brandt!

Le trattande procedono a ritmo serrato: si approva il verbale, i rendiconti annuali, il consuntivo, il preventivo e la quota sociale 1994. Non è stata presentata nessuna mozione e quindi si passa alle elezioni. E qui avviene un miracolo: la sezione di Zurigo propone Richard Staub per il Comitato centrale. Una vera e propria procedura elettorale non è più necessaria perché Richard è letteralmente sommerso dagli applausi, quale espressione per le sue buone intenzioni. Quest'anno il CC dovrà lo stesso operare con un membro in meno, ma le prospettive sono almeno più allettanti di ieri. Il Presidente si congeda dal cassiere e dal segretario che dopo sei – rispettivamente tre – anni di attività abbandonano il CC. Non manca di ringraziarli per il loro impegno e consegna loro un meritato regalo d'addio. Le riconferme delle cariche avvengono senza dispute. Il signor J.-P. Rime della Sezione Friburgo è nominato nuovo revisore dei conti.

In seguito vi è l'allocuzione del Direttore delle misurazioni, signor Bregenzer, che parla della «famiglia» composta da tutti gli operatori, attivi nel settore delle misurazioni, e ho l'impressione che il buon rapporto esistente in questa famiglia sia quasi tangibile. La voce del «padre delle misurazioni», marcata da un tono di rammarico quando fa accenno all'imminente pensionamento, sta a testimoniare questo speciale rapporto. Ma va da sé che la famiglia non si accomiata semplicemente dal proprio padre: su invito del Presidente centrale, il signor e la signora Bregenzer dovranno essere presenti anche l'anno prossimo a Coira – tanto per non perdere le buone abitudini.

Gli altri punti all'ordine del giorno procedono come preannunciato la vigilia. La risoluzione sulla politica salariale di alcune singole sezioni del GP e la risultante violazione della convenzione valida in tutta la Svizzera sono approvate dall'assemblea all'unanimità. Tutti gli sguardi sono rivolti al signor Horisberger – vuole dire qualcosa, e, in caso affermativo, cosa vuole aggiungere? Sale sul podio degli oratori e spiega rapidamente l'atteggiamento del GP a questo riguardo. Va da sé che in quest'occasione non può e non vuole avere una presa di posizione vincolante.

Il nostro ordine di marcia ha registrato un leggero scombussolamento perché abbiamo accumulato del ritardo. Il Presidente non manca di elogiare la segretaria davanti all'assemblea. Lo ringrazio per il mazzo di fiori (orale)! Ma a questo punto anche lui si merita un complimento! Un momento, un ultimo oratore si dirige verso il podio: è Theo Deflorin che fornisce alcune rapide informazioni sull'AG del 1994. Si nota già da lontano che ha l'organizzazione nel sangue. Aspettiamo giustamente con ansia l'appuntamento del 1994! Stanco ma contento, il Presidente centrale chiude la 63. ma AG dell'ASTC, che per lui e per me è stata la prima.

Dopo una rapida doccia e il cambio di abiti, si passa al divertimento. I giovani organizzatori ci attendono per la cena alla «Voile d'Or». Anche qui non si è tralasciato il minimo dettaglio, tutti sono entusiasti e una serata così non dovrebbe mai terminare. Ma dopo mez-

zanotte faccio fatica a tenere (come sempre) la bocca chiusa, infatti uno sbadiglio tira l'altro... Approfitto di un passaggio per rientrare all'albergo.

Il mattino seguente – su consiglio della sindaca – parto a piedi a perlustrare Losanna. Il consiglio era ottimo, non mancherò di ritor-narci!

Sono partita con due ventiquattr'ore piene di documenti e sono tornata a casa con due ventiquattr'ore piene di documenti. Ma ho portato a casa ancora qualcos'altro: l'impressione di essere stata accettata – forse quasi adottata – nella «famiglia dei catastali», anche se ho capito ben poco di tutti quei criptici strumenti mostrati all'esposizione.

Marja Balmer

V+D / D+M

Eidgenössische Vermessungsdirektion
Direction fédérale des mensurations
cadastrales

Reform der amtlichen Vermessung RAV

Die Projektleitung stellt Expertenberichte und andere Unterlagen von allgemeiner Bedeutung den Interessenten zur Verfügung. Um die administrativen Umtriebe auf ein Minimum zu reduzieren, hat sie beschlossen, die zur Freigabe bestimmten Berichte dezentral zu verbreiten. Zu diesem Zweck werden grundsätzlich nur die Bundesstellen, die kantonalen Vermessungsämter und die Vorstände der Berufsverbände jeweils automatisch bedient. Das Fotokopieren und die Abgabe an interessierte Amtsstellen und Einzelpersonen ist dann Sache dieser Stellen, wobei die Selbstkosten selbstverständlich verrechnet werden dürfen.

Eine Liste der zur Verfügung stehenden Berichte ist jeweils periodisch in dieser Zeitschrift publiziert. Heute weisen wir auf folgende Publikation hin:

– Genauigkeitsuntersuchungen des DHM 25 der L+T in Gebieten der 20 m Höhenkurven.

Projektleitung RAV

Réforme de la mensuration officielle REMO

La Direction du projet met à disposition des intéressés les rapports d'experts et autres documents d'importance générale. Afin de réduire à un minimum les frais administratifs, elle a décidé de distribuer de manière décentralisée les rapports destinés à la libre circulation. A cet effet, seuls les offices fédéraux, les serices cantonaux du cadastre et les comités des associations professionnelles seront automatiquement retenus. Il appartiendra alors à ces bureaux de pourvoir à la photocopie et à la distribution à d'autres services et particuliers intéressés, les frais qui en résultent pouvant être bien entendu facturés.

Une liste des rapports mis à disposition paraît périodiquement dans cette revue. Aujourd'hui, nous vous signalons la publication suivante:

– Tests de précision du MNT 25 du S+T dans les domaines de courbes de niveau équidistantes de 20 m.

Direction du projet REMO

Lehrlinge Apprentis

Lehrabschlussprüfungen für Vermessungszeichner Sommer 1993

Von 139 an der Gewerbeschule Zürich geprüften Lehrlingen (davon 21 Lehtöchter) haben 138 die Prüfung mit Erfolg bestanden. Der Noten-Durchschnitt beträgt 4.87 (4.96 im Frühjahr 1992). Für sehr gute Leistungen wurden 11 Kandidaten mit Büchergutschein und Anerkennungskarte ausgezeichnet.

Note 5.7

Spring Alfred, Peter Hafner, 8370 Sirnach

Note 5.6

Hotz Andres, VA Stadt Winterthur, 8402 Winterthur

Note 5.5

Amsler Marc, Trüb, Becker u. Bischof, 8353 Elgg

Frei Manfred, Hofmann u. Widmer, 8476 Unterstammheim,
Vonlanthen Bruno, Daniel Käser, 3185 Schmitten

Note 5.4

Arquisch Adrian, Straub AG, 7130 Ilanz
Fröhlich Remo, F. Rizzolli, 8570 Weinfelden
Gmür Pascal, Rudolf Meier, 8500 Frauenfeld
Koller Alfred, Hersche AG, 9050 Appenzell
Kolman Micha, Rindlisbacher Vermessung AG, 3250 Lyss
Stöckli Roland, Hans Wenger, 3360 Herzogenbuchsee

Prüfungskommission
für Vermessungszeichner

Aufgabe 5/93

Konstruiere aus einem Quadrat ein flächengleiches Rechteck, dessen Länge dreimal grösser ist als seine Breite.

Edi Bossert